

SUMMARY

Translating an E-book Entitled Software Engineering a Practitioners Approach The Seventh Edition On Chapter 10, Shafira Arraafi Putri, F31201322, 2023, 49 pages, English Study Program, Politeknik Negeri Jember, Adriadi Novawan, S.Pd., M.Ed (Supervisor).

The need for translation from a foreign language into Indonesia is still high until currently. In the educational context, more of the reference is written in English. Therefore translation activities can support the teaching and learning process, especially in helping the student to understand the references deeply.

Translation can be interpreted as conveying meaning from the source to the target language. Related to the translation, there is a process of translation, technic of translation, and validation of translation. The process of translation is a procedure of technical steps used to transfer the meaning of a text in one language into another (source language to target language). The translation process is how the translator produces a text from one language into another text in another equivalent language. Different from the translation process, there is a translation technique. Translation techniques are more specific and directly related to practical steps and problem-solving in translation. There is a translation validation to ensure the translation has fulfilled the relevant results. Then, after doing the process and technique, we need validation. Validation is verification activities about the correctness of the data under study, valid or not, and against an instrument. The translator or writer needs to carry out the process of testing the text that has been translated.

From the explanation mentioned above, this proposal intends to translate the book entitled “Software Engineering a Practitioner’s Approach: The Seventh Edition on Chapter 10” by using a process from Nida and Taber and combining it with the technique by Molina and Albir.